

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 89 (2002)
Heft: 05: Hafenstädte = Villes portuaires = Harbour cities

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Water is not built upon, unlike Kenzo Tange's project for Tokyo Bay, for example, which is superficially closer to the analogy with Venice than the Montevideo Bay design. Mendes da Rocha does not design any buildings or a development plan; nevertheless, or precisely for this reason, the suggestion is eminently architectural in character, as the central idea is a spatial vision.

A question of the American continent

As the natural shape of the bay is transformed into the precise geometry of the area of water, this becomes a "square". One single public building turns the empty space into an urban space once and for all. We are not just reminded of Rossi's Teatrino scientifico, the combination of theatre/water/city also calls the Sydney Opera House to mind, and Utzon's platform concept also contains the idea of changed territory. This also means that the proposal is profoundly tech-

nical in character, as the reconfiguration of geography is essentially an act of civilization. In the architect's perception, technology is an act of perceiving nature, a way of looking at things that changes the object. It is about laying nature open to cultivation, about man acquiring the territory, quite simply about urban quality. The new design for the territory is above all a question of the American continent. Discovering a continent, founding new cities like Brasília, but also about colonization: "Simply taking possession always carries the signs of theft and destruction. In contrast with this, architecture ought to commit itself on this new continent to structuring the territory, making the geography habitable over and above the individual building,"² says Mendes da Rocha. The allusion to Venice seems a little different in this light. Seen in this way, precisely that city is in the first place a work of technology.

Paulo Mendes da Rocha's design also acquires a continental dimension not in the scale of the intervention, but in the scale of thought. He sees in Montevideo the potential of a port opening up an entire continent, extending inland navigation on the Tocantín/Uruguay river system from the Amazon Basin to the River Plate. And saying about the theatre on the little island: "An indescribable melody could float through into the city one night. Who knows, perhaps Villa-Lobos's *Amazônica*..."³, he claims to more than a poetic allusion: it is the insight of an architect who sees the place as part of a greater whole. The Americas as one continent. "As Americas", as the Brazilians say.

1 Annette Spiro, Paulo Mendes da Rocha, interview with the architect, Niggli Verlag, Sulgen 2002

2 Ibid.

3 Texto elaborado para publicação, Paulo Archias Mendes da Rocha, 1999/2000, São Paulo

XXI UIA Berlin 2002 WORLD CONGRESS OF ARCHITECTURE

PlanCom

23.-26. Juli 2002

Die kongressbegleitende
Fachmesse für planende
Berufe im Bauen

Messegelände Berlin
Hallen 15-19

www.plancom2002.com

Ressource Architektur

22.-26. Juli 2002

Plenen, Foren, Projektwerkstätten
und Werkberichte
mit mehr als 100 Referenten
aus über 30 Ländern

Ausstellungen, Exkursionen und
andere Veranstaltungen

UIA Berlin 2002 e.V.
Köpenicker Straße 48/49
D-10179 Berlin
Tel. +49.30.27 87 34 40
Fax +49.30.27 87 34 12
info@uia-berlin2002.com
www.uia-berlin2002.com

A. Frank, O. Gehry, J.G. Bank, F. Waltraud Kruse

uia BDA

Hauptsponsoren

GRAPHISOFT

autodesk

Deutsche Post World Net
MAIL EXPRESS LOGISTICS FINANCE

SCHÜCO
INTERNATIONAL

Co-Sponsoren

HOCHTIEF

Schindler

bluespace

Audi

hebel
Produktion

Medienpartner

Bertelsmann Fachzeitschriften
Birkhäuser-Verlag für Architektur

Architekturausstellungen

Augsburg, Architekturmuseum
Helmut Müller, Architektur fotografie
bis 2.6.
Tel. 0049 821 228 18 30

Baden, Museum Langmatt
Der junge Le Corbusier
Möbel, Reiseskizzen, Fotografie
Architektur, 1907–1923
bis 23.6.
Tel. 056 222 58 42

Berlin, Aedes East Forum
Wiel Arets, Architect
& Associates, Maastricht
Blending
bis 13.5.
Tel. 0049 30 282 70 15

Berlin, Aedes West
Yasmine Mahmoudieh
Gestaltung als Gesamtkonzept
bis 22.5.
Jürgen Mayer, Berlin
Surphase Architecture
27.5.–16.6.
Tel. 0049 30 282 70 15

Berlin, Vitra Design Museum
Die Welt von Charles und Ray Eames
bis 2.6.
www.design-museum-berlin.de

**Biel, Hochschule für Technik
und Architektur**
Architekturpreis Beton 01
17.–31.5.
www.hta-bi.bfh.ch

Chur, Rathaus
Architektenträume – Projekte
für das Grabenschulhaus in
Chur 1891/92
bis 9.6.
Tel. 081 254 41 11

Düsseldorf, NRW-Forum
Verner Panton
bis 31.7.
www.nrw-forum.de

Frankfurt, DAM
Licht und Schatten in der Architektur
bis 16.6.
Tel. 0049 69 212 36393
www.dam-online.de

Fribourg, Fri-Art
Architecture de l'urgence
Shigeru Ban, Samuel Mockbee
& The Rural Studio, Michael Rakowitz
bis 2.6.
www.fri-art.ch

Glasgow, The Lighthouse
Historic and contemporary
Scottish domestic architecture
bis 26.5.
Tel. 0044 141 225 84 14

Graz, Haus der Architektur
GrazNewYork
europe.cc – changing cities
bis 4.7.
www.HDA-Graz.at

Hamburg, Deichtorhallen
Art & Economy
bis 23.6.
Tel. 0049 40 321 030
www.deichtorhallen.de

Hamburg, Gruner & Jahr Pressehaus
Deutsche Architektur
im 20. Jahrhundert
bis 20.8.
Tel. 0049 40 37 03 22 58

Innsbruck, Architekturforum Tirol
Manfred Alois Mayr
bis 31.5.
Tel. 0043 512 57 15 67

**Kopenhagen, Dänisches
Designzentrum**
Evergreens & Nevergreens
100 Jahre Arne Jacobsen
bis 2.6.
Tel. 0045 3369 3369

Lausanne, EPFL
Sverre Fehn, architecte, Oslo
bis 29.5.
Diplomarbeiten
20.5.–7.6.
Tel. 021 693 32 31
www.epfl.ch

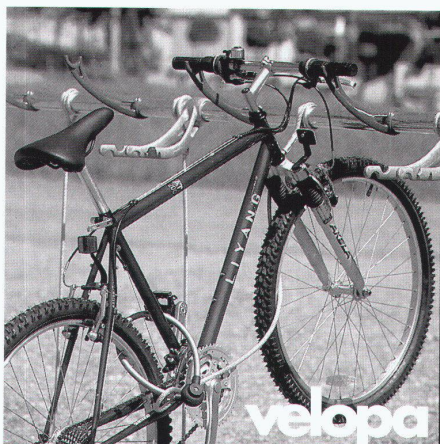
Lausanne, forum d'architectures
WYSIWYG + sauerbruch hutton
architects
17.5.–7.7.
www.archi-far.ch

London, Design Museum
Ronan & Erwan Bouroullec
bis 16.6.
Tel. 0044 20 7940 8790

London, Shine Gallery
Hélène Binet, Cornerstone
Architekturfotografie
bis 1.6.
shine@shinegallery.uk

London, Riba Gallery
Hardcore! Concrete's rise
from utility to luxury
bis 25.5.
Tel. 0044 906 302 0400

London, Sir John Soane's Museum
Will Alsop: Beauty, joy and the real
bis 8.6.
Tel. 0044 2 7692 6209



Parkiersysteme

Jedes parkierte Zweirad ist besser vor Diebstahl geschützt, wenn es mit der Parkieranlage direkt verbunden ist. Die bestens bekannten Lenkerhalterungen von Velopa bieten zudem komfortables und veloschonendes Parkieren. Mehr Informationen:

www.velopa.ch

Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme

Velopa AG, Limmatstrasse 2, Postfach, CH-8957 Spreitenbach
Telefon 056 417 94 00, Telefax 056 417 94 01, marketing@velopa.ch